

B1.36.2 La voz pasiva - repaso: se firmó, se pagan, se entregará...

La voce passiva - ripasso: se firmó, se pagan, se entregará...



Usiamo la forma passiva per parlare di azioni senza dire chi le fa.

1. Forma attiva: persona + verbo + cosa Forma passiva: cosa + se + verbo alla terza persona (singolare o plurale)

| Tiempo verbal | Voz activa | Voz pasiva |
|----------------------|--|---|
| Presente | El banco verifica la transferencia hoy. <i>(La banca verifica il bonifico oggi.)</i> | La transferencia se verifica hoy. <i>(Il bonifico viene verificato oggi.)</i> |
| Pretérito indefinido | Ellos aprobaron el préstamo la semana pasada. <i>(Loro hanno approvato il prestito la settimana scorsa.)</i> | El préstamo se aprobó la semana pasada. <i>(Il prestito è stato approvato la settimana scorsa.)</i> |
| Pretérito imperfecto | Ellos gestionaban los pagos manualmente. <i>(Loro gestivano i pagamenti manualmente.)</i> | Los pagos se gestionaban manualmente. <i>(I pagamenti venivano gestiti manualmente.)</i> |
| Futuro simple | El banco revisará la hipoteca. <i>(La banca controllerà il mutuo.)</i> | La hipoteca se revisará. <i>(Il mutuo verrà controllato.)</i> |

1. Traduci e scegli la risposta correcta

- En esta ventanilla solo _____ los impuestos municipales en efectivo.
a. se paga b. pagan c. se pagan d. se pagan los
- La transferencia al extranjero _____ ayer por la tarde.
a. se verificó b. se verificaron c. ha verificado d. verificó
- Antes, los intereses de esta cuenta _____ cada tres meses.
a. se calculaba b. eran calculados c. calculaban d. se calculaban
- Su nueva clave de seguridad _____ por mensaje de texto en unos minutos.
a. se enviará b. se envía c. enviará d. se enviarán

1. se pagan 2. se verificó 3. se calculaban 4. se enviará

2. Riscrivi le frasi

- El director revisa los contratos cada mes.

_____ *(I contratti si revisionano ogni mese.)*

- El banco bloqueó mi tarjeta ayer por la tarde.

_____ *(La mia carta si è bloccata ieri pomeriggio.)*

- El departamento de riesgos analizaba todas las solicitudes de crédito.

(Tutte le richieste di credito si analizzavano.)

4. La empresa pagará las facturas mañana por la mañana.

(Le fatture si pagheranno domani mattina.)

3. Habla con tu compañero y explica qué operaciones se hacen o se harán.

Situación

En una reunión de vecinos informan sobre cambios bancarios y fiscales.

Discutir

- ¿Qué operaciones bancarias se hacen automáticamente en tu banco y cuáles no?
 - ¿Cómo se pagan normalmente los impuestos en tu ciudad y qué se verifica? (online, ventanilla...?)
-

Palabras y frases útiles

- Las transferencias bancarias se hacen online.
 - Los pagos automáticos se cargan a la cuenta de ahorros.
 - Los impuestos se pagan en la sucursal o por internet.
-

Usar en conversación

- Se + verbo en presente para normas generales
- Se + verbo en pasado para decisiones ya tomadas
- Se + verbo en futuro para cambios anunciados